

## Public notice



### ORDINANCES

Notice is hereby given that the following ordinances were enacted by the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Borough Council at its regular meeting held on August 7, 2006.

#### **BY-LAW CONCERNING NOISE** (R.B.C.M., c. B-3, article 20)

1. Ordinance permitting the use of amplifiers outdoors on the sites and at the dates indicated in the Program of events in the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough – August and September 2006, listed in Table 1.
2. Ordinance authorizing the use of amplifiers outdoors, as part of the *Monkland Festival* event on avenue de Monkland, between avenues Girouard and de Melrose, on September 7, 2006, from 11 a.m. to 10 p.m. and September 8, 9, 2006, from 10 a.m. to 10 p.m. and September 10, 2006, from 10 a.m. to 7:30 p.m.

#### **BY-LAW CONCERNING PEACE AND ORDER ON THE PUBLIC DOMAIN** (R.B.C.M., c. P-1, articles 3 and 8)

3. Ordinance authorizing the sale of promotional products, food, alcoholic or non-alcoholic beverages and the consumption of such alcoholic beverages on the sites and at the dates indicated in the Program of events in the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough – August and September 2006, listed in Table 1.
4. Ordinance authorizing the sale of promotional products, food, alcoholic or non-alcoholic beverages, on September 7, 2006, from 11 a.m. to 10 p.m., September 8 and 9, 2006, from 10 a.m. to 10 p.m., and September 10, 2006, from 10 a.m. to 7:30 p.m., and the consumption of such alcoholic beverages, on September 7, 2006, from 11 a.m. to 10 p.m., September 8 and 9, 2006, from 10 a.m. to 10 p.m. and September 10, 2006, from 10 a.m. to 7:30 p.m. as part of the *Monkland Festival* event on avenue de Monkland, between avenues Girouard and de Melrose.

#### **BY-LAW CONCERNING TRAFFIC AND PARKING** (R.B.C.M., c. C-4.1, article 3, paragraph 8)

5. Ordinance authorizing street closures on the sites and at the dates indicated in the Program of events in the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough – August and September 2006, listed in Table 1.

6. Ordinance authorizing the closure of avenue de Monkland, between avenues Girouard and de Melrose, continuously from 8 a.m. on September 7, 2006, until 10:30 p.m. on September 10, 2006, as part of the *Monkland Festival* event.

**URBAN PLANNING BY-LAW OF THE CÔTE-DES-NEIGES-NOTRE-DAME-DE-GRÂCE BOROUGH (01-276, article 515)**

7. Ordinance authorizing the installation of a street banner over the public thoroughfare announcing the *Monkland Festival*, on avenue de Monkland, between buildings located at 5674 and 5675 avenue de Monkland, from August 29, 2006 until September 12, 2006.

Any interested person may obtain a copy (in French) of Table 1 at the Côte-des-Neiges Accès Montréal office, located at 5885, chemin de la Côte-des-Neiges, and the Notre-Dame-de-Grâce Accès Montréal office, located at 5814, rue Sherbrooke Ouest. Table 1 is also available on the borough Website, at [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg), under "Public notices."

GIVEN AT MONTREAL, on August 23, 2006.



Geneviève Reeves, avocate  
Secrétaire d'arrondissement substitut

### Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 7 août 2006

Nombre d'événements	Événements	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine (incluant montage et démontage)	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement responsable
1	Carnival	Association des loisirs du quartier Snowdon	Parc Macdonald	06-08-06	10:00 à 18:00	10:00 à 18:00	Non	10:00 à 18:00	100	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre
2	Match de soccer et épiluchette de blé d'inde	Poste de quartier 26	Parc Kent	09-08-06	08:30 à 15:00	Non	Non	08:30 à 15:00	100	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre
3	Urban Camping	Association du Parc Patricia	Parc William Bowie	10-08-06	19:00 à 24:00	19:00 à 24:00	Non	19:00 à 24:00	50	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
				11-08-06	00:00 à 08:00	Non	Non	Non				
4	Family Festival	Association de familles unies de Walkley	Centre Walkley et stationnement	12-08-06	10:00 à 22:00	13:00 à 20:00	Non	13:00 à 20:00	700	Non	Accepté sous condition	April Léger
5	Procession religieuse	Paroisse St-Raymond de Pennafort	Ralentissement de la circulation sur Saint-Jacques en direction Ouest, Belgrave, Upper Lachine, Old Orchard et Saint-Jacques	12-08-06	19:45 à 20:45	Non	Non	19:45 à 20:45	400	Ralentissement	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
6	Baseball Picnic	Association de baseball NDG	Parc William Hurst	12-08-06	09:00 à 13:00	Non	Non	09:00 à 13:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
7	Commémoration d'un événement historique de la communauté	La Maison de l'Inde	Parc Mahatma-Gandhi	15-08-06	11:00 à 13:30	Non	Non	11:00 à 13:30	30	Non	Accepté sous condition	Danielle Bélanger
8	Activités pour les étudiants étrangers du HEC Montréal	HEC Montréal Comité sports et loisirs	Parc Jean-Brillant	16-08-06	12:00 à 17:00	Non	Non	13:00 à 16:00	100	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre
9	Baseball Championship Day	Association de baseball NDG	Parc Loyola	19-08-06	09:00 à 18:00	Non	Non	09:00 à 18:00	300	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
10	Démonstration planches à roulettes	Restaurant McDonald's	Parc de planches à roulettes Benny	20-08-06	11:00 à 19:00	11:00 à 19:00	Non	11:00 à 19:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
11	Procession religieuse	La Fondation Providenti, Inc.	Ralentissement de la circulation sur les rues Somerled, Doherty, Chester et Coronation	20-08-06	11:30 à 14:00	Non	Non	11:30 à 14:00	200	Ralentissement	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
12	NDGSA International Soccer Tournament	Association de soccer NDG	Parc Loyola	20-08-06	07:00 à 22:00	10:00 à 20:00	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
			Parc Gilbert-Layton		07:00 à 22:00	10:00 à 20:00	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
			Parc Trenholme		07:00 à 22:00	Non	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
			Georges St-Pierre		07:00 à 22:00	Non	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
			Parc Confédération		07:00 à 22:00	Non	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis

**Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 7 août 2006**

Nombre d'événements	Événements	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine (incluant montage et démontage)	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement responsable	
13	NDGSA International Soccer Tournament	Association de soccer NDG	Parc Loyola	21-08-06	07:00 à 22:00	10:00 à 20:00	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
			Parc Gilbert-Layton		07:00 à 22:00	10:00 à 20:00	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
			Parc Trenholme		07:00 à 22:00	Non	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
			Georges St-Pierre		07:00 à 22:00	10:00 à 20:00	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
			Parc Confédération		07:00 à 22:00	Non	Non	10:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
14	Family Picnic Day	Chevra Kadisha B'nai Jacob - Beit Hazikaron	Parc Macdonald	23-08-06	13:30 à 20:30	15:00 à 19:00	Non	15:00 à 19:00	400	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre	
15	Marche pour vaincre le Cancer	The Weekend to End Breast Cancer	Direction ouest Côte-Sainte-Catherine trottoir nord jusqu'à Hôpital Juif – Poste de ravitaillement en avant de l'hôpital 11:00-12:00. Direction ouest trottoir nord sur Côte-Sainte-Catherine jusqu'à Victoria. Traverser Victoria et emprunter le trottoir ouest direction sud jusqu'au chemin Queen Mary. Direction ouest sur Chemin Queen Mary trottoir nord. Traverser le Chemin Queen Mary direction sud-ouest sur Ellerdale trottoir est (devient la rue Fielding). Direction sud sur Hampton. Direction est sur Somerled : Royal Vale High School 11:30-13:00. Direction sud sur Draper. Direction ouest sur Monkland.	26-08-06	12:00 à 17:00	Non	Non	12:00 à 17:00	2000	Ralentissement	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre	
16	Annual Block Party Event	Westhill Avenue Block Party	Fermeture de la rue Westhill entre Monkland et Godfrey	26-08-06	14:00 à 22:00	Non	Non	14:00 à 20:00	150	Fermeture de rue	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
17	End of Season Festival	Association de soccer NDG	Parc Gilbert-Layton	26-08-06	07:00 à 16:00	Non	Non	08:00 à 14:30	500	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
18	End of Season Festival	Association de soccer NDG	Parc Gilbert-Layton	27-08-06	07:00 à 16:00	Non	Non	08:00 à 14:30	500	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
19	Parade	Couples for Christ - Ancop Canada	Ralentissement de la circulation sur les rues de la Peltrie, Westbury, Plamondon, Légaré, Linton, Decelles, Édouard Montpetit, Trans Island et Bourret	09-09-06	08:00 à 13:00	Non	Non	10:00 à 13:00	500	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche	
	Pique-nique		Parc Van Home		13:00 à 17:00	Non	Non	13:00 à 17:00	200	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche	
20	Fifth Annual Belmore avenue Street Party	Madame Rosa Caporicci	Fermeture de la rue Belmore entre de Terbonne et Sherbrooke Ouest	09-09-06	17:00 à 22:00	Non	Non	18:00 à 22:00	65	Fermeture de rue	Accepté sous condition	Peggy Papadakis	
21	Procession religieuse pour la fête de Saint-Michel	Association culturelle Mironnese	Ralentissement de la circulation sur les rues Saint-Jacques Ouest, Belgrave, Upper Lachine et Girouard	10-09-06	12:00 à 13:30	Non	Non	12:00 à 13:30	400	Ralentissement	Accepté sous condition	Nadia Mohammed	
22	Côte-des-Neiges en Fête	CDEC CDN/NDG	Parc Kent	10-09-06	08:00 à 20:00	12:00 à 18:00	Non	12:00 à 18:00	500	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre	
			Installation de cornes d'abondances sur 27 lampadaires sur le chemin de la Côte-des-Neiges	09-09-06 au 11-09-06	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre
			Installation de bannières sur le chemin de la Côte-des-Neiges entre Jean-Brillant et Lacombe	01-09-06 au 12-09-06	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Accepté sous condition	Jean-François Dulièpre
23	Tail Gate	Université de Montréal CEPsum	Terrain Bellingham	30-09-06	10:00 à 12:30	10:00 à 12:30	10:00 à 12:30	10:00 à 12:30	500	Non	Accepté sous condition	Danielle Bélanger	

**Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 7 août 2006**

Nombre d'événements	Événements	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine (incluant montage et démontage)	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement responsable
24	Celebration of the cultural diversity of Notre-Dame-de-Grâce	Empress Cultural Centre	Parc Notre-Dame-de-Grâce	17-09-06	12:00 à 20:00	12:00 à 19:00	Non	12:00 à 19:00	250	Non	Accepté sous condition	Nadia Mohammed